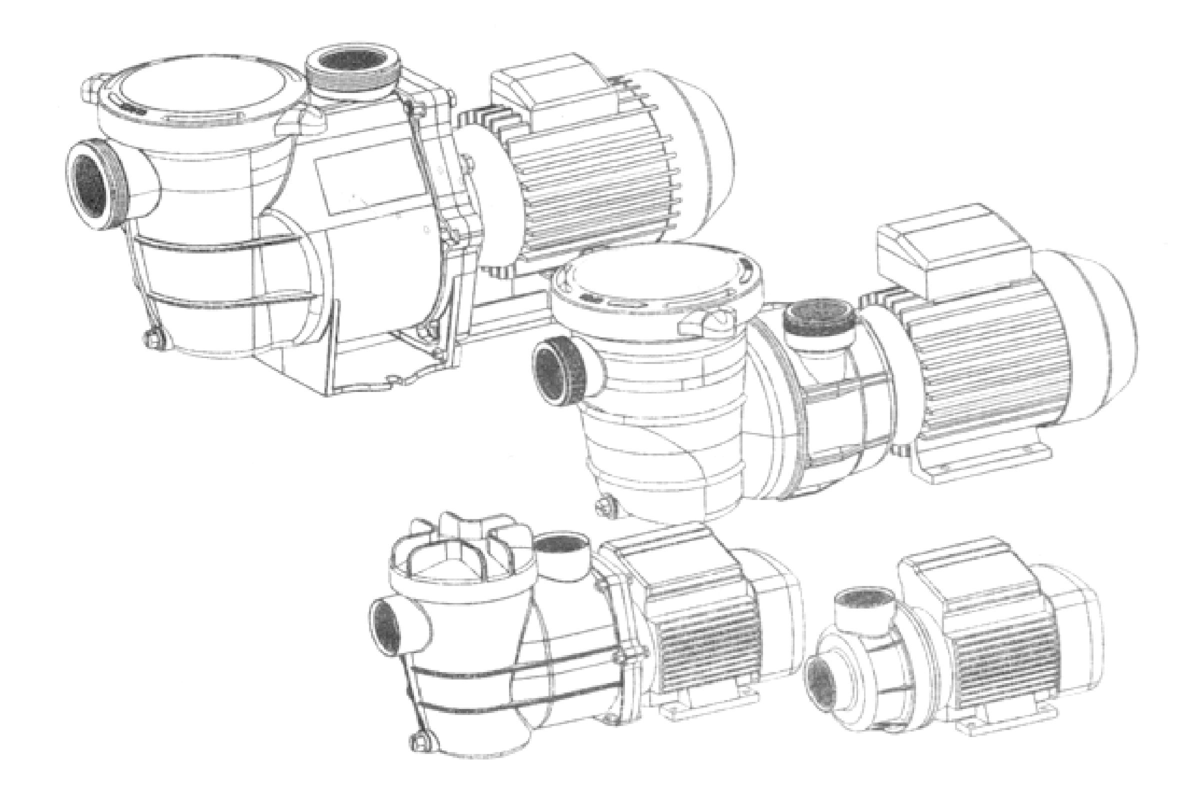
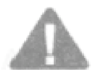
Bedienungsanleitung

Pumpen





Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen, da sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit enthält.



ACHTUNG

Die Pumpe muss durch einen qualifizierten Elektriker installiert und gewartet werden. Unsachgemäße Installation birgt elektrischen Gefahren, welche zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Bei unsachgemäßer Installation entfällt der Garantieanspruch.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Produkte wurden zur Vorfilterung und Umwälzung von Wasser in Swimmingpools und Spas entwickelt.
2. Die Geräte sind für den Betrieb in sauberem Wasser mit einer Temperatur unter **40℃** konzipiert.
3. Die Installation muss unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen für Swimmingpools, **insbesondere Standard HD 384.7.702**, durchgeführt werden. Beachten Sie bitte die entsprechenden Bestimmungen und Standards, die für Ihre Anlage gelten.
4. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Regeln zur Unfallverhütung.
5. Jede Modifikation an der Pumpe erfordert die **vorherige Zustimmung des Herstellers**. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör garantieren Ihnen ein hohes Maß an Sicherheit. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Sachschäden oder Verletzungen, **die durch die Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen und Zubehör entstehen.**
6. Wenn die Pumpe in Betrieb ist, sind einige Teile gefährlicher, elektrischer Spannung ausgesetzt. Arbeiten an der Pumpe oder an angeschlossenem Equipment dürfen nur ausgeführt werden, **nachdem die Pumpe, sämtliches Zubehör und die Startvorrichtung vom Stromnetz getrennt wurden.** Gehen Sie sicher, dass Installations- und Wartungsarbeiten durch **qualifizierte Fachkräfte** durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass diese Personen zuerst die Anweisungen bezüglich Service und Installation durchlesen.
7. Die Betriebssicherheit der Pumpe kann nur garantiert werden, wenn die Installations- und Bedienvorschriften genau befolgt werden.
8. Die Grenzwerte, die bei den technischen Daten angegeben sind, **dürfen auf keinen Fall überschritten werden.**
9. Wenn das Gerät fehlerhaft läuft oder sonstige Mängel aufweist, wenden Sie sich bitte an die technische Kundenbetreuung des Herstellers oder den nächstgelegenen autorisierten Händler.

10. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, lassen Sie es durch den Hersteller, einen autorisierten Händler oder anderes qualifiziertes Fachpersonal auswechseln um Gefahren zu vermeiden.
11. Die Pumpe darf nicht benützt werden, während sich Personen im Wasser aufhalten.
12. Die Pumpe muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von max. 30 mA ausgestattet sein.
13. Wenn sich Kinder in der Nähe der Pumpe aufhalten, ist es notwendig, sie streng zu beaufsichtigen. Auf keinen Fall dürfen Kinder mit der Pumpe spielen!
14. Die Pumpe ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Ebenso dürfen Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Geräten dieser Art haben, die Pumpe nicht benützen (außer sie werden dabei von einer fachkundigen Person beaufsichtig oder es werden ihnen genaue Anweisungen von einem Fachkundigen gegeben, der die Verantwortung für ihre Sicherheit übernimmt.) Die Pumpe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder gedacht.
15. Die Pumpe ist kein Kinderspielzeug!
16. Die Pumpe darf nie trocken laufen.

AUFSTELLPLATZ

Die Pumpe sollte so nahe wie möglich beim Pool platziert werden. Außerdem ist darauf zu achten, dass sie für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
Achten Sie auch darauf, dass der Aufstellplatz nicht überschwemmungsgefährdet, sondern trocken und gut belüftet ist.

INSTALLATION

Bei der Entwicklung und Herstellung unserer Pumpen setzen wir auf die neuesten Technologien. Einige simple Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation der Pumpe garantieren Ihnen jahrelangen problemlosen Betrieb.

1. Die Ansaugleitung der Pumpe sollte nicht kleiner als 1 1/2" (40mm imperial, 50mm metrisch) sein.
2. Die Ansaugleitung sollte so wenige Biegungen und Bogenstücke wie möglich haben. Es dürfen keine Lufteinschlüsse in der Ansaugleitung sein.
3. Die Montage muss auf einer stabilen, flachen Grundplatte geschehen, mit der die Pumpe gut verschraubt wird.
4. **Das Netzkabel der Pumpe muss bezüglich Spannung und Stromstärke den Angaben in der Verkabelungs-Anleitung entsprechen.**
5. Alle elektrischen Anschlüsse müssen durch qualifiziertes Fachpersonal unter Einhaltung der lokalen Bestimmungen durchgeführt werden.
6. Der Motor muss geerdet sein.
7. Das Gewicht der Rohrleitungen und Rohrleitungsfittings darf nicht auf der Pumpe lasten, sondern muss anderweitig abgestützt sein.
8. Die Gesamtförderhöhe der Pumpe (Hmax, in Metern) auf dem Schild auf der Pumpe muss bei der Installation beachtet werden.
9. Der zulässige Temperaturbereich liegt zwischen **> 0℃ und < 40℃** . Die Pumpe darf niemals außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet werden, da sie sonst beschädigt wird.

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSEN

Das Anschließen der Pumpe an das Stromnetz, muss durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Jede Pumpe muss mit einem Leitungsschutzschalter versehen sein, um die Pumpe von der Stromversorgung zu trennen.
Der Kontaktabstand des Schalters darf **nicht kleiner als 3mm** sein.

Die Pumpe muss mit einem Isoliertransformator oder einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einer Auslösestromdifferenz von maximal 30 mA ausgestattet sein.

Folgende Werte entnehmen Sie bitte dem Typenschild der Pumpe: Spannung, Stromaufnahme und Frequenz.

Für Modelle mit einer Leistungsaufnahme von **mehr als 1kW** müssen das Netzkabel und das Erdungskabel **245 IEC66 (HO7RN-F)** entsprechen.

Alle Elektroinstallationen müssen den geltenden lokalen Vorschriften, basierend auf der Norm **IEC 364-7-702** (Elektroinstallation für Schwimmbadzubehör), entsprechen.

Beachten Sie die Mindest-Drahtdurchmesser im technischen Handbuch.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Achten Sie darauf, dass die Angaben auf dem Typenschild der Pumpe sich mit denen der Stromversorgung decken.
Lassen Sie die Verkabelung von einem Fachmann durchführen, um sicher zu gehen, dass sämtliche lokale Bestimmungen eingehalten werden. Jeder Motor benötigt entweder einen Leitungsschutzschalter oder einen Trennschalter mit Sicherung. Einphasenmotoren haben einen eingebauten Thermoschutzschalter.

ANSAUGEN

Die Pumpe saugt das Wasser aus dem Vorfiltertank immer wieder an und es gibt genügend Zufuhr von der Ansaugstelle. (Pumpe Nr. 72542-72543-72544-72547-72548).

Sollte Wasser im Vorfiltertank fehlen, füllen Sie bitte Wasser nach, bevor Sie die Pumpe starten.

1. Entfernen Sie die durchsichtige Abdeckung und füllen Sie den Vorfiltertank mit Wasser.
2. Schließen Sie den Tank wieder mit der Abdeckung. Achten Sie dabei darauf, dass der O-Ring richtig sitzt. Starten Sie die Pumpe.

Nun dauert es (**maximal) einige Minuten**, bis die Pumpe beginnt, Wasser zu befördern.

▲ACHTUNG

Eine große Saughöhe oder eine lange Saugleitung erfordert mehr Zeit zum Ansaugen und kann die Saugleistung der Pumpe stark vermindern. Falls die Pumpe nicht mit dem Ansaugen beginnt, wiederholen Sie Schritt 1 und 2 (siehe oben).
Die Pumpenmodelle Nr. 72512-72513-72514-72515-72527-72528-72529-72530 müssen unterhalb des Wasserpegels installiert werden / in Betrieb genommen werden.
Wenn die Pumpe trocken läuft, können die Gleitringdichtungen sehr schnell beschädigt werden. Beschädigte Gleitringdichtungen müssen ausgetauscht werden.

Gehen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Vorfiltertank befindet, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen.
Gehen Sie sicher, dass alle Ansaug- und Auslassventile offen sind, bevor Sie die Pumpe einschalten, da die Pumpe sonst beschädigt wird.

WARTUNG

Der Siebkorb im Vorfiltertank muss **in regelmäßigen Abständen** überprüft und gereinigt werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckung und nehmen Sie den Siebkorb heraus.
2. Entfernen Sie angesammelten Schmutz und spülen Sie das Sieb, falls nötig, mit sauberem Wasser ab.
3. Kontrollieren Sie die Deckeldichtung. Falls notwendig, schmieren Sie sie mit

Schmiermittel auf Silikonbasis. Sollte die Dichtung beschädigt sein, ersetzen Sie sie bitte.

4. Geben Sie das Sieb an seinen Platz zurück.
5. Befüllen Sie den Filtertank.
6. Achten Sie darauf, dass sich der O-Ring an der richtigen Stelle befindet.
7. Schließen die Abdeckung (**nur händisch festziehen**).
8. Schalten Sie die Pumpe ein.

In Klimazonen, wo die Pumpe Frost und Minustemperaturen ausgesetzt sein kann, achten Sie darauf, dass die Pumpe bei Kälte nicht beschädigt wird.
Wir empfehlen, die Pumpe im Winter nicht zu benützen. Lassen Sie das Wasser komplett ab und bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen, frostfreien Ort auf. Schließen Sie die Auslassöffnung nicht mit dem Auslassstopfen. Bewahren Sie den Auslassstopfen an einem sicheren Ort auf (zum Beispiel im Siebkorb im Filtertank).

Wenn Sie die Pumpe nach einer Betriebspause wieder in Betrieb nehmen, achten Sie darauf, dass alle Dichtungen und O-Ringe in gutem Zustand sind, schmieren Sie sie, falls nötig. Im Zweifelsfall ersetzen Sie sie.

▲ACHTUNG

1. Achten Sie beim Anschließen von Stromkabeln an den Motor der Pumpe darauf, dass sie korrekt in der Anschlussdose arrangiert sind. Gehen Sie sicher, dass keine Kabelstücke in der Anschlussdose zurückbleiben, bevor Sie sie schließen**. Achten Sie darauf, dass der Erdungsleiter richtig angeschlossen ist.** Beim Anschließen des Motors, befolgen Sie bitte den, mit der Pumpe mitgelieferten, Schaltplan.
2. **Achten Sie ganz besonders darauf, dass kein Wasser in den Motor oder an elektrische Teile die unter Spannung stehen, gelangt!**
3. Falls Sie die Pumpe auf eine andere Art benützen möchten, als vorgeschrieben, kann es sein, dass Anpassungen vorgenommen und weitere technische Regel befolgt werden müssen.
4. Gehen Sie vor dem Starten der Pumpe sicher, dass die elektrischen Schutzvorrichtungen am Motor richtig eingestellt sind und dass die

Berührschutzvorrichtungen richtig positioniert und gut angebracht sind.

5. Befolgen Sie die unten aufgelisteten Schritte, bevor Sie die Pumpe berühren:
   a) Schalten Sie die Stromversorgung zur Pumpe aus.
   b) Sperren Sie die Startvorrichtung.
   c) Gehen Sie sicher, dass die Leitungen, inklusive angeschlossener Zusatzgeräte und Hilfsstromkreise, nicht unter Spannung stehen.
   d) Warten Sie, bis der Motor stillsteht.

Die oben stehenden Ausführungen sind lediglich als Sicherheitsrichtlinien gedacht. Es kann sein, dass Sondervorschriften spezifische Sicherheitsbestimmungen vorschreiben.

REGELMÄSSIG ÜBERPRÜFEN

1. Die korrekte Befestigung der mechanischen Teile und der Befestigungsschrauben der Pumpe.
2. Die Lage, Befestigung und den Zustand der Kabel und der Isolierteile.
3. Die Motortemperatur. Sollte der Motor übermäßig heiß sein, stellen Sie ihn sofort ab und lassen Sie ihn reparieren.
4. Die Vibration der Pumpe. Sollte die Pumpe übermäßig stark vibrieren, stellen Sie sie sofort ab und lassen Sie sie reparieren.

▲VORSICHT

Aufgrund der Komplexität und Vielfalt des Themas, können in dieser Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Probleme bei Installation, Betrieb und Wartung der Pumpe und deren Ursachen und Lösungen aufgelistet werden. Falls Sie zusätzliche Informationen benötigen sollten oder ein spezielles Problem auftaucht, wenden Sie sich bitte an den Händler oder direkt an den Hersteller der Pumpe.

TECHNISCHE DATEN

TYP	72512	72513	72514	72515	72527	72528	72529
Eingangs-leistung	250	250	400	400	550	600	1000
H. Max	6M	6.5M	8.5M	9M	7.5M	8M	10M
Q. Max/min	132L	125L	170L	166L	240L	265L	280L
V	220~240						
HZ	50						
IP	IPX5						

TYP	72530	72542	72543	72544	72547	72548	
Eingangs-leistung	1100	800	1000	1400	1000	1500	
H. Max	11M	12M	13M	14.8M	15M	18M	
Q. Max/min	296L	250L	300L	360L	313L	380L	
V	220~240						
HZ	50						
IP	IPX5						

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGL. URSACHE	LÖSUNG
Die Pumpe saugt kein Wasser an.	Luftundichtigkeit im Ansaugbereich.	Überprüfen Sie anhand der Ansaugstellen den Wasserstand. Gehen Sie sicher, dass der Siebkorb und die Ansaugfilter nicht verschmutzt sind. Ziehen Sie alle Fittings / Anschlussstücke im Ansaugbereich der Pumpe an. Tauschen Sie die Gleitringdichtung aus.
	Kein Wasser in der Pumpe.	Gehen Sie sicher, dass der Filtertank voll ist.
	Ventile geschlossen oder Leitungen blockiert.	Öffnen Sie alle Ventile, reinigen Sie den Skimmer und den Siebkorb. Prüfen Sie, ob der Impeller blockiert ist.
Der Motor läuft nicht.	Kein Strom.	Prüfen Sie, ob alle Elektroschalter eingeschaltet sind. Gehen Sie sicher, dass die Leitungsschutzschalter richtig eingestellt sind. Prüfen Sie ob der Timer richtig eingestellt ist. Prüfen Sie die Anschlüsse der Motorverkabelung.
	Die Pumpe klemmt.	Schalten Sie die Pumpe aus und drehen Sie die Pumpenwelle (muss sich frei drehen lassen).
Zu geringer Durchfluss.	Filter verschmutzt.	Spülen oder reinigen Sie den Filtereinsatz.
	Skimmer und Siebkorb verschmutzt.	Reinigen Sie den Skimmer und den Siebkorb.
	Luftundichtigkeit im Ansaugbereich.	Siehe 1
	Geschlossene Ventile oder blockierte Leitungen.	Siehe 1
Der Motor läuft heiß.	Zu niedrige oder falsche Spannung.	Lassen Sie die Stromversorgung von einem Elektriker überprüfen. Es ist normal, dass sich der Motor während er läuft erhitzt. Der therm. Überlastungsschutz schaltet den Motor bei Überlastung oder Überhitzen aus.
	Direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.	Schützen Sie den Motor vor direkter Sonneneinstrahlung.
	Schlechte Belüftung.	Decken Sie den Motor nicht ab und schließen Sie ihn nicht ein.

Geräusche wenn die Pumpe läuft.	Lager kaputt.	Lassen Sie es von einem Elektriker austauschen.
	Luftundichtigkeit im Ansaugbereich.	Siehe 1
	Saugleitung blockiert.	Lokalisieren und entfernen Sie die Blockade.
	Störung im Impeller.	Kontaktieren Sie den Händler.
	Kavitation.	Verbessern Sie die Saugwirkung, vermindern Sie die Saughöhe, reduzieren Sie die Anzahl der Fittings, vergrößern Sie den Rohrdurchmesser, steigern Sie den Förderdruck und reduzieren Sie den Durchfluss indem Sie das Auslassventil etwas zudrehen.
Motor schaltet sich wegen Überlastung aus.	Der Motor ist nicht richtig angeschlossen.	Lassen Sie die Motorverkabelung von einem Elektriker überprüfen.
	Zu niedrige Eingangsspannung.	Die Spannung sollte für den Motor nicht mehr als 6% über oder unter dem auf dem Typenschild angegebenen Wert liegen. Lassen Sie die Spannung von einem Elektriker überprüfen. Gehen Sie sicher, dass die Pumpe nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz angeschlossen ist. Melden Sie eine zu niedrige Versorgungsspannung den zuständigen Behörden.
	Überlastung wegen Blockade in der Pumpe oder wegen falscher Größe des Impellers.	Wenden Sie sich bitte an den Händler.

▲ACHTUNG

Wenn Fehler oder Mängel an der Pumpe innerhalb der Garantiezeit auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Sie das nicht tun, kann dadurch der Garantieanspruch erlöschen. Lesen Sie dazu im, der Pumpe beiliegenden, Garantieschein nach.

Alle elektrischen Arbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, die elektrischen Bauteile der Pumpe selbst zu reparieren, außer wenn Sie dazu qualifiziert sind.